

天主教 El Cerrito 華人團體



聖若翰洗者堂

St. John the Baptist Catholic Church

11150 San Pablo Ave. El Cerrito, CA 94530

www.cccsjb.org



2012年二月份 堂區通訊 第41期

❖ 神長：陳峰神父

滿而溢神父

鍾子月神父

❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日下午 2:00 正

（彌撒後安排有團體聚餐活動）。

❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與

Jack Liu 劉洪昌弟兄聯繫。

❖ 和好聖事：每月第二、四主日下午 3:00。

❖ 聖經研習：

每月第二主日下午 1:00 正，於堂區會議室。

每月第二週六下午 4:00 正，於 Berkeley Holy

Spirit Parish-Newman Hall (2700 Dwight Way,

Berkeley, CA 94704, 5:00 參加彌撒)。

❖ 教理研習：

每月第四主日下午 1:00 正，於堂區會議室。

❖ 奉獻支票抬頭請寫：

Oakland Chinese Pastoral Center

❖ 聯絡人：

Jack Liu 劉洪昌弟兄

(510-501-6639, jackhcliu@gmail.com)

Anna Hu 胡清茵姊妹

(510-517-2017, annahu7@gmail.com)

四旬期第一主日（乙年）



主祭：陳峰神父

進堂詠：基督的靈魂

奉獻詠：耶穌我信祢

領主詠：我主耶穌是生命源

禮成詠：真福八端

讀經一：創 9:8-15，周曼茜姊妹

答唱詠：詠 24: 10, 4bc-9，劉洪昌弟兄

讀經二：伯前 3:18-22，錢曉虹姊妹

福音：谷 1: 12-15，徐世強執事



耶穌受洗時，聖神降臨到祂身上，接著聖神就引領祂進入曠野，這說明整個救援事件都在天主的主導下進行。「曠野」是一個充滿危險的恐怖地方，不僅是野獸咆哮之地，更是魔鬼聚集之處，對生命極具威脅。不過，對猶太子民而言，曠野也是他們和天主相遇之處（歐二16），經驗天主救援的地方，曠野使他們回憶與天主來往的經驗。耶穌在曠野中停留了四十天之久。「四十」在聖經中是一個具有豐富象徵意義的數字，令人想起許多聖經傳統：梅瑟在西乃山上領受盟約（十句話）前，先在天主面前守齋四十晝夜（出三四28）；厄里亞先知在曠野中行走了四十天四十夜，來到曠野天主的山，期間有天使給他送來食物（列上十九1-8）；而以色列子民在曠野流徙四十年之久，才來到天主給他們的「應許之地」（申八2）。教會為幫助基督徒準備迎接復活節，特別制訂四旬期，就是自這個信仰傳統衍生而出。

關於耶穌在曠野中的日子，馬爾谷報導得非常簡要，完全沒有提到守齋。耶穌受撒旦的試探，並非只是在「曠野時光」結束時，而是整整四十天之久。事實上，耶穌不只是在公開生活之前面對魔鬼的試探，在祂整個生活中，「撒旦」一直是祂的反對者（八33，三23-26）。耶穌在曠野中受魔鬼試探時，有野獸和天使作伴。魔鬼試探了耶穌四十天，天使並非在這四十天結束時才出現，而是在整個期間陪伴服事耶穌，提供耶穌生活中所必需的飲食。野獸本來就是屬於曠野的，但在這段經文中，牠們和天使一樣都被描述為耶穌的「同伴」。作者採用這種描寫方式，不止說明耶穌通過魔鬼的試探，同時也指出隨著耶穌的出現，末世時期已經來到。耶穌預先戰勝了撒旦，祂還要決定性的將牠擊潰（參閱：得後二3-12；默十九19-20，二十2、10）。在末世時，野獸們都將和平共處（參閱：依十一6-8，六五25），天使也將接受「人子」的派遣、為人子服務（谷十三27）。這段精簡的報導，使人想起亞當的故事：亞當原本在樂園中和各種動物野獸一起生活，卻因為被蛇引誘而失落樂園的幸福。在後期的猶太傳統中，蛇變成了魔鬼的象徵、甚至和魔鬼等同；並且也流傳有天使提供「第一個人」食物與飲料的故事。如此看來，耶穌和亞當的故事有相當的類似性，「末世」和「創造之初」的情形，具有相當的對應性。耶穌是新亞當，祂使「樂園」的時光重新成為可能的。

馬爾谷報導耶穌經歷了在曠野中的試探之後，便公開出現於加里肋亞。福音特別指出，這個時候正是若翰被捕之後。這個時間上的前後關係，並非僅是客觀歷史上的巧合，而是反映出一個救恩歷史的結構。耶穌必須在祂的「前驅」若翰離去之後，才正式躍上「舞台」；而若翰所遭遇的悲慘命運，也在耶穌公開生活之初便遙遙預示祂生命的結局了。耶穌的出現就有如依撒意亞先知書中喜訊傳報者：「那傳布喜訊（福音），宣布和平，傳報佳音，宣布救恩，給熙雍說『你的天主為王了！』」的腳步，在山上是多麼美麗啊！」（依五二7）然而，耶穌不只是天國福音的「傳報者」，祂自己和這個天國，有著內在的關連。這個天國的來臨並非偶然的事件，而是因為天主預定的期限（參閱：達七22；則七12；伯前一11）業已屆滿。耶穌的出現，就代表祂所宣告的「天主的國臨近了」！但是所謂「臨近」，並不是說再過很短的時間就要來到，也不是指復活的主再來之時；「天國臨近」的意義是：隨著耶穌的出現，天國事實上已經來到。然而，天國並不是如人們所期待的，在天使歡呼、號角齊鳴的景象中出現；天國的來臨是隱晦的，肉眼不能察覺，必須在信仰中才能看見。天主所決定的期限一滿，天國就已來到，從現在開始實現，直到臻於圓滿。面對這個業已來到，並且逐漸趨於圓滿實現的天國，一切人都必須做出抉擇：「你們悔改，信從福音吧！」「悔改」的意思不僅思想方式改變，而且是實際生活方向的扭轉，轉向真正的生命道路的目標：天主！「悔改」的真實表現就是「信從」，藉著「信」與「從」，人明確地表示接受福音。人不只是因此而信賴耶穌，並且為耶穌爭取更多相信祂的人。

馬爾谷福音的中心思想就是「成為門徒、信從耶穌」。整部書從頭到尾都在敘述，人們在接受與拒絕福音之間不斷的掙扎，說明「悔改」與「信從」耶穌，是一個不斷深刻化的過程。因此，我們也可以了解，為什麼馬爾谷在耶穌受洗後，立刻報導祂受試探的故事。這個聯結關係提醒我們：受洗成為基督徒的人應該知道，他們將遭受魔鬼的試探，並可能因此而被帶離通往天國之路。教會安排四旬期的目的，也是幫助基督徒憶起受洗的恩寵，經由一年比一年更深刻的悔改，回歸正道、真實信從。

教宗本篤十六世2012年四旬期文告（節錄）

「我們要彼此關懷，激發愛德，勉勵行善」（希十：24）

親愛的兄弟姐妹們，

四旬期再一次給我們機會去反省我們基督信仰生活的真正核心：愛德。這是一個良機——藉著天主聖言和聖事去更新我們個人及團體信仰的旅途。這旅途是在預嚐復活節的喜樂中，以祈禱和分享，靜默和齋戒為標記。

今年，我想在希伯來人書中一短句的啟迪之下作一些思考：「我們要彼此關懷，激發愛德，勉勵行善。」這是一段章節中的一句話，作者在這段章節裡勸勉我們要信靠耶穌基督這位大司祭——祂為我們贏取了寬恕，並為我們開啟了一條通往天主的大道。接納基督而產生的果實，就是在三種超性德行中進展的生命：意思說，「懷著真誠的心並以完備的信德」去接近天主，（十22），堅持「所明認的望德」（十23）並且永遠專注於與我們的兄弟姐妹

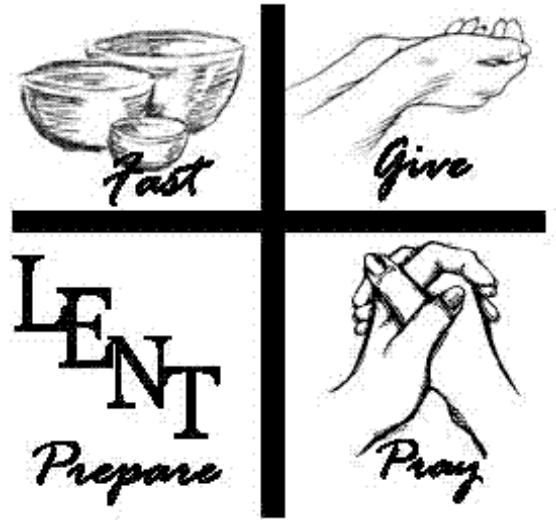
們，一起過一個「愛德與善行」（十24）的生活。作者陳述說，要持續這種被福音塑造的生活，重點是，要參與禮儀和團體的祈禱、專注於在末日(eschatological)與天主圓滿共融這一目標（十25）。我想在此思考第24節這一經句——它提供一個簡明又重要，而且常是適時的教導，有助於基督信仰生活的三個層面：關懷別人、互助互惠、克己成聖。

1、「我們要彼此關懷」：對我們的兄弟姐妹負起責任。

第一個層面是一個呼籲，要「注意關懷」：在此所用的希臘文是「katanoein」，意思是細心觀察、全神貫注、留意察覺。我們想到了福音中的這句話，即當耶穌邀請門徒去「思考」那些不幹活的飛鳥，牠們卻能受到天主的眷顧和上智的安排（參閱路十二：24）；而在看到我們兄弟眼中的木屑之前，我們要先「察看」在自己眼中的大梁（參閱路六：41）。在希伯來人書信的另一章裡，我們讀到勉勵的字句「要仔細想想耶穌」（三：1），祂是我們信仰的欽使和大司祭。因此，這引介以上勸諭的動詞，告訴我們在注視別人之前，先要定睛看耶穌，而且要彼此關懷，對我們的兄弟姐妹的命運不能袖手旁觀和視若無睹。然而，我們的態度經常正好是相反的：漠不關心，出自於自私的毫不關心，並戴上所謂尊重「個人隱私」的一個假面具。今天同樣地，上主響亮的聲音向我們所有的人呼喚，我們「要彼此關懷」。今天，天主甚至要求我們要做我們兄弟姐妹的「看守人」（創四：9），要我們建立的關係，是基於彼此為對方設想、關心別人的福利——別人整個的福利上。相親相愛這一重大誡命要求我們承認，我們對其他跟我們同樣是天主的受造物 and 子女的人，應負起的責任：在人類中，而且在許多情形之下，也是在信仰中的一位兄弟姐妹；這應該幫助我們承認別人真的是另一個「我」（「alter ego」），同樣蒙受上主無限的愛。我們若養成這待人之道，兄弟之情、精誠團結、正義、慈悲和憐憫就會自然地從我們心中流露出來。天主的僕人——教宗保祿六世曾說過，今天的世界首先就是因為缺乏兄弟情誼而受苦：「人類社會患著嚴重的病症，其病因不單在乎資源缺乏或有人壟斷，卻特別在乎人與人及民族之間缺乏友愛。」（《民族發展》通諭66）。

2、「彼此關懷」：是一份互助互惠性的禮物。

作為他人的「看守人」與另一種心態相反，就是將生命完全限於它現世的幅度，而不從末日的角度來展望它，以及在個人自由的名義下，接受任何倫理道德的抉擇。一個像我們今天的社會，在面對肉體的痛苦，以及在生命中的一些靈性和道德要求時，會視若無睹。在基督徒團體中卻不能這樣！保祿宗徒激勵我們去追求「獲致平安的道路，以及彼此互相建立的方法」（羅十四：19），同時「我們每人都該求近人的喜悅，使他受益，得以建立」（羅十五：2），而不謀求私利，「只求大眾的利益，為使他們得救」（格前十：33）。這在謙遜和愛德的精神中所作的相互友誼規勸和勉勵，必須是基督信仰團體生活的一部分。



3、「激發愛德、勉力行善」：一起克己成聖。

希伯來人書（十：24）的這句話，迫使我們去省思成聖的這普世性的召喚——靈修生活上持續不斷的旅程，為渴求更大的神恩，以及更崇高和更有豐碩的愛德（參閱格前十二：31—十三：13）。彼此關懷，目的是互相激勵，臻於一個越來越有效力和更完美的愛德，「像黎明的曙光，越來越明亮，直到到達日之中天」（箴四：18），期待著那生活在天主內，沒有日落的一天。在我們人生所賜給了我們的寶貴時間，是要我們在天主的愛中明辨善惡和樂善好施。為此，為要達至基督圓滿年齡的程度，教會本身不斷成長（參閱弗四：13）。我們是處身在這種帶有動力性的前景去勸勉大家，要互相勉勵，以達成愛德和善行的圓滿。

堂區佈告

- 感謝感謝天主的恩賜，讓滿而溢神父、鍾子月神父支援我們團體的成長。也感謝陳神父的好意，我們在三月起，除了原有在每月第四個主日的彌撒，在第二主日會多加一台彌撒。我們為了靈修的增進，在彌撒前的一個小時，將有聖經和教理的研習，分別在每個月的第二、第四個主日。滿神父、鍾神父也可以為教友們舉行和好聖事。請大家多多利用這個與天主親近的機會。
- 下次彌撒時間：**三月十一日**（四旬期第三主日）下午2:00，主祭神父：鍾子月神父
- 四旬期灣區各華人團體四旬期避靜、講座時間表：

日期	時間	主題	團體	主講神父	地點
3/10	9:30 AM - 3:00PM	慕道友退省	MPCCC	翟林湧神父	St. Matthew's Parish Center 910 S. El Camino Real, San Mateo, CA 94402
3/10	9:30 AM - 3:00PM	聖體聖事	CCCSJ	林思川神父	Sisters of Holy Family 159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539
3/17	9:00 AM - 5:00PM	聖架七言	SJCCC	翟林湧神父	Parish Hall, St. Claire Parish 941 Lexington St., Santa Clara, CA 95050
3/24	9:00 AM - 6:00PM	與天主的相遇	愛之泉	滿而溢神父	Regency Park Club House 6120 Edenhall Dr., San Jose, CA 95129

有意參加者請向 Jack 報名，以便統計人數、安排車輛共乘。

- 四旬期已經開始，在此提醒大家美國主教團規定四旬期週五信友們必須守小齋，我們在這裡也鼓勵大家多作犧牲、刻苦，並加深祈禱的力度。
- 甘神父自2007年起每年到北美帶領八天依納爵神操避靜，在天主恩寵下灣區各華人團體參加的兄弟日益增多，參加過的兄弟們 都有許多的收穫。今年（2012），甘神父將繼續 於九月中至十一月初帶領三個梯次的八天避靜， 開放給各華人團體的教友參加。包括初次及進階神操避靜。因名額有限，有意願的兄弟請至討論區，參照「2012年八天神操簡章」，並下載「2012—八天神操申請表」，儘快填好後電郵給饒瑞美姐妹 ivycchu@yahoo.com。若您想聆聽已參加過的兄弟們的分享，請參閱我們的部落格「依納爵神操—北美加州」（<http://ignatiusspirituality.blogspot.com>）。若對八天依納爵神操避靜有任何問題可聯絡下述服務團隊詢問，我們會盡心的為您服務：

黃鳳梧 Ana 650-565-8960

徐麗華 Debbie 408-252-1580

- 期待已久的《天主教教理》已經運到，完整版一本 \$ 30，《簡編》一本 \$ 15。請大家把握這個充實教理知識的機會！
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。
- 十二月份第一次奉獻所得：\$ 211.00

第二次奉獻所得：\$ 125.00

第一次奉獻如開支票，抬頭請寫：Oakland Chinese Pastoral Center

第二次奉獻如開支票，抬頭請寫：Huey Ming Tsen

感謝大家的慷慨奉獻！